

USER NOTICE

32574C91

EMERGENCY AIR SUPPLY EQUIPMENT (E.A.S.E.)

USER NOTICE - ENGLISH.....	2
ANVÄNDARINFORMATION - SWEDISH.....	4
BENÜTZER HINWEIS - GERMAN.....	6
AVIS AUX UTILISATEURS - FRENCH.....	8

PART NO.: 32650, 32651, 32652

PART NO.: 336291860



EMERGENCY AIR SUPPLY EQUIPMENT (E.A.S.E.)**SAFETY NOTICE**

The product must only be used with other approved Interspiro products. The apparatus must be maintained, serviced and tested as described in this user manual, Interspiro service manuals and Interspiro test instructions.

INTERSPIRO IS NOT RESPONSIBLE FOR

- COMBINATIONS OF PRODUCTS, UNLESS PUT TO MARKET BY INTERSPIRO
 - CHANGES OR ADAPTATIONS MADE TO THE PRODUCT BY A THIRD PARTY
-

Changes to this document - necessitated by typographical errors, inaccuracies of current information or improvements and changes of equipment - may be made at any time without prior notice. Always refer to www.interspiro.com for product updates, document updates and service bulletins. Exposure to extreme conditions, may require different procedures rather than those described in this manual. The guarantees and warranties specified in the conditions of sale are not extended by this Safety Notice.

If possible a full BA set should be used instead of an EASE-system.

The EASE system offer supplementary air into a self contained breathing apparatus (SCBA) set within a risk area where immediate removal to fresh air of an injured or distressed wearer is not possible ("entrapment"). It requires the recipient's mask to be in working condition.

EACH EASE SET CONSISTS OF THE FOLLOWING

- Pressure gauge
- Pressure regulator
- Audible warning
- 3 meters of medium pressure breathing hose with Euro male/female connection
- Carrying bag

OPTIONAL CONFIGURATION

- Cylinder of different types and sizes
- Alternative connectors
- Short breathing hose with breathing valve

PREPARATIONS FOR USE

Place a fully charged cylinder into the bag and connect the regulator assembly to the cylinder connection. The connection should be hand tight only.

Coil the free end of the hose line [Fig. 1A/1B] and place it into the side pocket [Fig. 2A] or the carrying bag [Fig. 2B]

The carrying bag can then be carried over the shoulder or carried in the hand.

USAGE

The end of the hose terminates in a Y-piece, with both male and female Euro coupling, which allows attachment into either the extra air attachment on the SCBA set, or into the breathing valve supply hose.

Note! The unit might be configured with other types of connections.

The fitment can be made with both systems charged (full of air). It is important that the connection is made holding both the manifold and coupling in line with each other, and sufficient force is used to overcome the charged pressure resistance.

Once connected, the EASE set will provide pressure at 1-2 bar above the SCBA medium pressure.

If the EASE set is charged, the only way to remove the stored pressure in the system is to connect the Euro coupling to a SCBA set, in order to drain out the air. The cylinder connector will not be easily undone with the system pressurised and force should NOT be used.

TESTING AND MAINTENANCE

The EASE set is checked by carrying out a full functional test the same way as for the regulator system of a SCBA set, with the exception of medium pressure being 1-2 bar higher.

After each use visually inspect the condition of the hose, coupling, gauge and regulator, checking for ease of movement, no mechanical damage, cleanliness etc.

Otherwise, the EASE unit should be handled and serviced according the instructions for the SCBA set.

EMERGENCY AIR SUPPLY EQUIPMENT (E.A.S.E.)

SÄKERHETSANVISNINGAR

Produkten får endast användas tillsammans med andra godkända produkter från Interspiro. Produkten måste underhållas, erhålla service samt testas enligt den här användarhandboken, Interspiros servicehandböcker och Interspiros testanvisningar.

INTERSPIRO ANSVARAR INTE FÖR

- KOMBINATIONER AV PRODUKTER, OM DESSA INTE SÄLJS AV INTERSPIRO
 - FÖRÄNDRINGAR ELLER ANPASSNINGAR AV PRODUKTEN UTFÖRDA AV TREDJE PART
-

Ändringar kan företas i detta dokument när som helst utan förvarning om de är nödvändiga på grund av typografiska fel, felaktigheter i informationen eller beroende på förbättringar eller förändringar av utrustningen. Besök www.interspiro.com för produkt- och dokumentuppdateringar och för servicemeddelanden. Vid exponering för extrema förhållanden kan andra åtgärder än de som beskrivs i den här handboken krävas. Dessa säkerhetsanvisningar medför inte att garantierna som anges i försäljningsvillkoren utökas.

Om möjligt bör en komplett andningsapparat användas istället för ett EASE-system.

EASE-systemet försörjer en andningsapparat med extra luft i ett riskområde där omedelbar evakuering av en skadad eller nödställd användare inte är möjlig. Det krävs att mottagarens andningsmask är funktionsduglig.

ENHETEN BESTÅR AV FÖLJANDE DELAR

- Manometer
- Tryckregulator
- Varningsvissla
- 3 meter lång mellantrycksslang med kopplingar av typen Euro hane/hona
- Bärväska

ALTERNATIV KONFIGURATION

- Flaska av olika typer och storlekar
- Alternativa kopplingar
- Kort andningsslang med andningsventil

FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING

Placera en fylld flaska i väskan och anslut regulatorenheten till flaskanslutningen. Anslutningen ska endast dras med handkraft.

Ringla slangens fria ände [Fig. 1A/ 1B] och placera i bärväskans sidoficka [Fig. 2A] eller i bärväskan [Fig. 2A].

Bärväskan kan bäras över axeln eller i handen.

ANVÄNDNING

Slangen slutar i ett Y-stycke, med både hane och hona av typen Euro-koppling. Denna Y-koppling möjliggör inkoppling antingen till extralufttuttaget på andningsapparaten eller till andningsventilens luftslang (om den har motsvarande koppling).

OBS! Enheten kan vara konfigurerade med andra typer av kopplingar.

Anslutningen kan göras med båda systemen trycksatta. Det är viktigt att anslutning görs med båda kopplingarna i rät linje med varandra och med tillräcklig kraft för att övervinna motståndet från trycket.

När den är ansluten levererar EASE-enheten ett tryck som är 1-2 bar högre än andningsapparatens mellantryck.

Om EASE-enheten är trycksatt, kan den endast göras trycklös genom att ansluta Euro-kopplingen till en andningsapparat för att avlufta. Det går inte på ett enkelt sätt att skruva bort flaskanslutningen om systemet är trycksatt och kraft får INTE användas.

TESTNING OCH UNDERHÅLL

EASE-enheten provas genom ett fullt funktionstest på samma sätt som andningsapparatens regulatorsystem testas, med undantag av att mellantrycket ska vara 1-2 bar högre.

Efter användning inspektera slangen, kopplingar, manometer och regulator och kontrollera fri rörlighet, avsaknad av mekaniska skador och renhet mm.

För övrigt ska EASE-enheten hanteras och underhålls i enlighet med instruktionerna för andningsapparaten.

EMERGENCY AIR SUPPLY EQUIPMENT (E.A.S.E.) / ATEMLUFT-RETTUNGSTASCHE

SICHERHEITSHINWEIS

Das Produkt darf nur mit anderen zugelassenen Interspiro-Produkten verwendet werden. Das Gerät muss wie in diesem Benutzerhandbuch, im Interspiro-Wartungshandbuch und in den Interspiro-Testanweisungen beschrieben gewartet und geprüft werden.

INTERSPIRO IST NICHT VERANTWORTLICH FÜR

- PRODUKTKOMBINATIONEN, ES SEI DENN, SIE WURDEN VON INTERSPIRO AUF DEN MARKT GEBRACHT
 - VERÄNDERUNGEN DES PRODUKTS DURCH DRITTE
-

Änderungen an diesem Dokument – aufgrund von Tippfehlern, Ungenauigkeiten der aktuellen Informationen oder Verbesserungen und Änderungen der Ausrüstung – sind jederzeit vorbehalten. Produkt- oder Dokumentaktualisierungen sowie Wartungsinformationen finden Sie auf unserer Website www.interspiro.com. Der Einsatz unter extremen Bedingungen kann andere Maßnahmen erforderlich machen als die, die in diesem Handbuch beschrieben sind.. Die in den Verkaufsbedingungen festgelegten Garantien und Gewährleistungen werden durch diesen Sicherheitshinweis nicht erweitert.

Wenn möglich, sollte anstelle eines EASE-Systems ein vollständiges Atemschutzgerät verwendet werden.

Das E.A.S.E.-Set bietet zusätzliche Atemluft für ein Atemschutzgerät (Pressluftatmer) innerhalb eines Risiko-Bereiches, in dem eine sofortige Evakuierung von einer verletzten oder eingeklemmten Person nicht möglich ist. Vorausgesetzt die Maske des in Not befindlichen ist in einwandfreiem Zustand.

JEDES EASE SET BESTEHT AUS

- Manometer
- Druckregler
- Akustische Warnung
- 3 Meter Mitteldruckschlauchleitung mit EURO-Stecker und Kupplung
- Tragetasche

OPTIONAL

- Atemluftflaschen verschiedener Typen und Größen
- Alternative Anschlüsse
- Kurzer Mitteldruckschlauch mit Lungenautomaten

VORBEREITUNGEN FÜR DEN EINSATZ

Legen Sie eine gefüllte Atemluftflasche in die Tasche und verbinden Sie die Regulator Einheit mit der Atemluftflasche. Die Verbindung sollte nur handfest sein.

Wickeln Sie das freie Ende der Schlauchleitung auf [Abb. 1A/1B] und legen Sie, sie in die Seitentasche der Tragetasche [Abb. 2A] oder in die Tragetasche [Abb. 2B].

Die Tragetasche kann dann über die Schulter, oder in der Hand getragen werden.

NUTZUNG

Der Schlauch endet in einem Y-Stück, mit EURO-Kupplung und Stecker, somit kann das E.A.S.E-Set entweder an den zusätzliche Versorgungsanschluß des Atemschutzgerätes oder an den Lungenautomat Versorgungsschlauch angeschlossen werden.

Hinweis! Das Gerät kann mit anderen Arten von Verbindungen konfiguriert werden.

Die Verbindung von Atemschutzgerät und E.A.S.E.-Set kann auch erfolgen, wenn beides unter Druck steht.

Es ist darauf zu achten, dass beim Anschließen die Funktionseinheit und die EURO-Kupplung in einer Linie zueinander stehen und mit ausreichend Kraft verbunden werden, um den Widerstandsdruck zu überwinden.

Das Atemschutzgerät wird vom E.A.S.E Set durch einen 1-2 bar höheren Drucks, als der Mitteldruck des Atemschutzgerätes versorgt.

Wenn das E.A.S.E. Set unter Druck steht, kann das System nur durch Verbinden mit einem Atemschutzgerät oder Lungenautomaten entlüftet werden. Die Atemluftflasche darf nicht entfernt werden solange das System unter Druck steht.

PRÜFUNG UND WARTUNG

Das E.A.S.E.-Set wird durch eine vollständige Funktionsprüfung getestet, die auf die gleiche Weise wie für den Druckregler eines Atemschutzgerätes, durch zu führen ist. Bitte beachten Sie, dass der Mitteldruck 1-2 bar höher überprüft wird.

Nach jeder Nutzung sind Schlauchleitung, Kupplung, Manometer und Druckregler einer Sichtprüfung zu unterziehen, mit Augenmerk auf mechanische Beschädigung und Sauberkeit.

Sonstige Prüf- und Wartungsfristen für das E.A.S.E.-Set entnehmen Sie bitte unserer Prüf- und Wartungsfristen-Übersichtstabelle für unsere Atemschutzgeräte.

EMERGENCY AIR SUPPLY EQUIPMENT (E.A.S.E.)**REMARQUE DE SECURITE**

Le produit doit uniquement être utilisé avec d'autres produits approuvés par Interspiro.

Le produit doit être entretenu et testé tel que décrit dans le présent manuel de l'utilisateur, les manuels d'entretien Interspiro et les instructions de test Interspiro.

INTERSPIRO E SERA PAS RESPONSIBLE DE

- COMBINAISONS DE PRODUITS, SAUF CEUX COMMERCIALISES PAR INTERSPIRO
 - MODIFICATIONS OU ADAPTATIONS DU PRODUIT EFFECTUÉES PAR DES TIERS
-

Des modifications du présent document – suite à des erreurs typographiques, d'inexactitudes des présents renseignements ou suite à des améliorations ou des modifications des équipements – pourront être apportées à tout moment et sans préavis. Toujours consulter www.interspiro.com pour ce qui est des mises à jour du produit, la mise à jour des documents et des bulletins de service. Toute exposition à des conditions extrêmes, pourra nécessiter des modes d'utilisation autres que ceux décrits dans le présent manuel. Les garanties spécifiées dans les conditions de vente ne sont pas prolongées par les présentes Consignes de sécurité.

Si possible, un appareil respiratoire complet devrait être utilisé à la place d'un système EASE.

Cela implique que le masque du porteur en détresse soit en état de marche. L'utilisation de l'oxygène et/ou d'un appareil respiratoire, devrait également être examinée en fonction des circonstances connues sur l'utilisateur étant pris en charge.

CHAQUE E.A.S.E. SE COMPOSE DES ELEMENTS SUIVANTS:

- Le manomètre
- Régulateur de pression
- Avertisseur sonore
- 3 mètres de tuyau moyenne pression avec raccord mâle / femelle Euro
- Sac de transport

CONFIGURATION EN OPTION

- Cylindre de différents types et tailles
- Différents types de raccord
- Le tuyau moyenne pression court avec système pulmonaire

PREPARATIFS D'UTILISATION

Placer une bouteille pleine dans le sac et connecter l'ensemble régulateur de pression au cylindre. La connexion doit être serrée à la main uniquement.

Enrouler l'extrémité libre du tuyau moyenne pression [Fig. 1A/1B] et la placer dans la poche latérale du sac de transport [Fig. 2A] ou sac de transport [Fig. 2C]

Le sac de transport peut alors être porté sur l'épaule ou à la main.

UTILISATION

L'extrémité du tuyau se termine avec une pièce en Y avec deux raccords Euro, un mâle et un femelle, ce qui permet la connexion soit avec le raccord air supplémentaire de l'ARI soit directement avec le tuyau moyenne pression du système pulmonaire ce qui permettra alors de déséquiper le reste de l'ARI.

Remarque ! L'appareil peut être configuré avec d'autres types de raccords.

La connexion peut être faite avec les deux appareils sous pression. Il est important que la connexion soit faite en maintenant à la fois la pièce en Y et le raccord du tuyau du système pulmonaire. Il faudra alors appliquer assez de force pour surmonter la pression de charge.

Une fois connecté, le système E.A.S.E. va exercer une pression de 1-2 bar au-dessus de la moyenne pression de l'ARI.

Si le système E.A.S.E. est sous pression, la seule façon d'enlever la pression stockée dans le système est de relier le raccord Euro à un ensemble ARI, afin de décharger l'air. Le raccord cylindre ne sera pas facilement défait avec le système sous pression et la force ne devrait pas être utilisée.

TEST ET MAINTENANCE

L'ensemble E.A.S.E. sera vérifié en effectuant un test de fonctionnement complet de la même manière que pour le régulateur de pression d'un ensemble ARI, à l'exception de la pression moyenne étant de 1 à 2 bar supérieure.

Après chaque utilisation, inspecter visuellement l'état du tuyau, raccord, manomètre et régulateur, la vérification de la facilité de mouvement, pas de dégâts mécaniques, propreté, etc.

Dans le cas contraire, le système E.A.S.E. doit être manipulé et entretenu selon les instructions relatives à un ensemble ARI.

